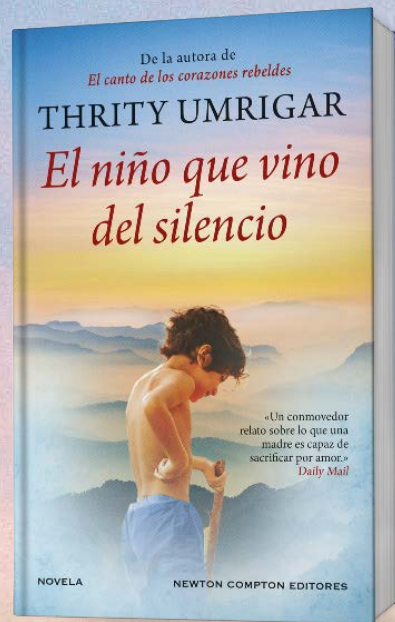


El niño que vino del silencio

THRITY UMRIGAR



Alguien guarda en silencio un secreto capaz de abrir las viejas heridas del pasado.

Cuando Remy Wadia dejó la India para poner rumbo a Estados Unidos, se llevó consigo la herida abierta de una madre fría e inescrutable, y desde entonces ha mantenido la distancia. Años más tarde, regresa a Bombay con la intención de adoptar un bebé y de reencontrarse con su anciana madre antes de que sea demasiado tarde. Está hospitalizada, ha dejado de hablar y parece haber renunciado a la vida.

Atrapado por la culpa de no haber percibido la gravedad de su estado, Remy se entrega a la tarea de ayudarla a recuperarse y volver a casa. Pero un día encuentra una vieja fotografía que exige respuestas.

A medida que un secreto familiar sale a la luz, y justo cuando está a punto de cruzar el umbral de la paternidad, Remy se ve obligado a enfrentarse a su propia infancia y a replantear el lazo que lo une a su familia. ¿Será capaz de perdonar las fragilidades de quienes lo rodean, o seguirá anclado en la tristeza y el dolor que le causaron las decisiones de sus padres?



CLUB DE LECTURA

NOTA DE LA AUTORA

Queridos lectores:

La idea de crear un personaje como Remy, el protagonista de *El niño que vino del silencio*, se me ocurrió mientras miraba una película en 2019 (*The Farewell*). Tras una lacrimógena despedida de su abuela Nai Nai en China, la protagonista, Billi, una mujer estadounidense de ascendencia china, se dirige con sus padres al aeropuerto para coger el avión de vuelta a Nueva York. Billi ve a su estoica madre secarse las lágrimas mientras Nai Nai se despide de ellos desde la puerta de su casa. Durante el trayecto hasta el aeropuerto, Billi no puede reprimir el llanto mientras de fondo suena *Come Healing*, el extraordinario himno de consuelo de Leonard Cohen.

Las espinas que cargabas

La cruz que dejaste atrás

Que llegue la curación del cuerpo

Que llegue la curación de la mente

¿Ha existido jamás una descripción más poética de la inmigración voluntaria, de su atractivo y su rechazo, de sus promesas y su castigo? ¿Deja alguna vez uno de cargar con esas espinas? ¿Pueden curarse de verdad el cuerpo y la mente de lo que, en cierto sentido, es lo más contrario al instinto: dejar atrás a los que amas?

Esa escena se me quedó grabada en los huesos, en la piel, y mis lágrimas se mezclaron con las que derramaban los personajes en la pantalla. Recordé como si fuera ayer el dolor al dejar atrás a mi familia y mis amigos, esa opresión con la que una se va al aeropuerto, un desgarrar que nunca se vuelve más fácil, esa sensación de vacío del ser dividido, trasplantado a una tierra nueva, sí, pero aún enraizado en otra.

Como yo, Remy es parsi, miembro de una minúscula minoría étnica y religiosa de la India, practicante de la antigua fe zoroástrica. Como yo, no es especialmente religioso. Pero cuando los acontecimientos se alinean para que Remy pase una temporada en Bombay, experimenta un renovado afecto por esta comunidad pequeña, tolerante, divertida y cariñosa en la que creció. Sobre ese afecto planea el miedo existencial de saber que dicha comunidad se halla al borde de la extinción. Al prohibir la conversión religiosa y tener

una tasa de mortalidad mucho más alta que la de natalidad, los parsis de la India —que a pesar de su escasez han sido fundamentales para el desarrollo de la India moderna— podrían desaparecer en una o dos generaciones.

Cuanto más pasa el tiempo, mayor es la necesidad que tengo de honrar esta comunidad peculiar, excéntrica, culta y filantrópica, que en su mayor parte parece haber evitado el fanatismo y la intolerancia que afligen a tantas otras religiones. Esta es una cultura que celebra la modernidad, la prosperidad y la buena comida, que da educación a sus niñas, que sigue con determinación una dieta carnívora y cree que todo sabe mejor —verduras, tomates asados y, en un apuro, hasta las patatas fritas— con un huevo frito encima. Esta es la comunidad que dio a luz a Zubin Mehta y Freddy Mercury, a Rohinton Mistry y Bapsi Sidhwa, al físico nuclear Homi Bhaba y a Jamshedji Tat, que construyó el icónico hotel Taj en Bombay, el primer hotel de lujo de la India. Se trata de una comunidad que ha cumplido su promesa, hecha en tiempos ancestrales al gobernador hindú que permitió el asentamiento de estos refugiados persas en la India, de mejorar la vida de quienes los rodeaban.

Hasta cierto punto, la novela es un canto a esta cultura agonizante, intrínsecamente urdida en el tejido de Bombay; en su arquitectura y sus teatros, sus galerías de arte y sus centros científicos.

Por último, este libro habla también de secretos familiares y del esfuerzo por dejar entrar la luz en los rincones oscuros de la vida íntima. Como dijo Leonard Cohen en otra canción:

Hay una grieta, una grieta en todo

Así es cómo entra la luz

Al arrojar luz sobre secretos guardados durante mucho tiempo, Remy alberga la esperanza de que el perdón y la reconciliación ocupen su lugar y, de esta manera, derrumben los muros construidos por el tiempo y el silencio.

Espero que disfrutéis leyendo *El niño que vino del silencio*.

Un saludo cordial,

Thrity Umrigar



CLUB DE LECTURA

PREGUNTAS PARA EL DEBATE

- 1.** La vida de Remy en Estados Unidos tiene muchas ventajas. ¿Por qué sigue teniendo sentimientos encontrados respecto a vivir allí?
- 2.** ¿Qué opinas de la decisión de Cyrus? ¿La entiendes o te parece egoísta? ¿Serías capaz de perdonar a un padre que tomara una decisión así? Como padre, ¿qué clase de información le has ocultado a tu hijo, y cómo te hace sentir eso?
- 3.** ¿En qué sentido crees que el desconocimiento de su verdadero pasado ha influido en la personalidad de Remy?
- 4.** ¿Qué crees que habría pasado si Shirin le hubiera contado a Remy la verdad? ¿Por qué no lo hizo? ¿Qué opinas de su decisión? ¿Cómo han cambiado tus sentimientos hacia ella a medida que has escuchado su punto de vista respecto al pasado?
- 5.** Las escenas del pasado se relatan a veces en primera persona por parte de Shirin. ¿Te parece un planteamiento adecuado?
- 6.** ¿Qué opinas del papel de Dina? ¿Qué sensación te han dejado al final sus decisiones?
- 7.** ¿Por qué se alía Shirin con Dina tras la fiesta?
- 8.** ¿Qué has aprendido sobre la comunidad parsi a medida que lees la novela?
- 9.** ¿Qué opinas de que el colega de Remy lo salude por la mañana con un «Namasté» imitando el acento indio? ¿Y de la reacción de Remy? A este le cuesta encontrar un término que defina esta provocación diaria; no es exactamente racismo. ¿O sí?
- 10.** ¿Qué sensaciones te despiertan los amigos de la escuela de Remy? ¿Qué tiene en común con ellos, y es suficiente para mantener su amistad?
- 11.** ¿Por qué considera Remy que Bombay es un museo de los fracasos? ¿En qué medida ha moldeado su pasado este punto de vista?
- 12.** ¿Qué opinas de los motivos de Remy para adoptar? ¿Tiene razón Kathy al presionarlo para adoptar a un niño indio?
- 13.** ¿Qué piensas del hecho de que sea necesaria una triada de mujeres (Shirin, Dina y Hillary) para darle a Remy lo que anhela su corazón?
- 14.** Tanto el padre como la madre de Remy le aconsejan que no mire atrás cuando se marche de la India. ¿Por qué? ¿Es un buen consejo, teniendo en cuenta todo lo que ahora sabe?
- 15.** Si pudieras añadir un capítulo más, ¿qué pasaría en él?

